

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 95 (2008)  
**Heft:** 11: Grafton Architects et cetera  
  
**Rubrik:** Im nächsten Heft ; Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Bild: Hannes Henz

## Gut und günstig

Wie kann man mit wenig Geld gute Architektur machen? Gibt es einen unteren Schwellenwert oder lassen sich innerhalb (fast) jedes Kostenrahmens qualitativ ansprechende Lösungen finden? In fünf Gesprächen mit den Büros von EM2N, Lacaton & Vassal, Beat Rothen, Baumschlager & Eberle sowie dem Grazer Architekten Hubert Riess gehen wir dieser und anderen Fragen nach, die sich zum Thema des haushälterischen Umgangs mit knappen Budgets stellen. Für einmal stehen nicht die fertigen Bauten im Vordergrund, sondern die Produktionsbedingungen. Uns interessiert, wohin die begrenzten Mittel fließen, welche Strategien zur Senkung der Kosten ergriffen werden und welches die architektonischen Konsequenzen der jeweils gewählten Vorgehensweise sind. Der Blick über die Schweiz hinaus soll helfen, hiesige Standards zu hinterfragen und in einen grösseren Horizont einzubetten.

## Bon et bon marché

Comment faire de la bonne architecture avec peu d'argent? Existe-t-il un seuil minimal ou est-il possible de trouver des solutions néanmoins exigeantes et qualitatives dans (presque) n'importe quel cadre budgétaire? Nous abordons cette question dans cinq entretiens qui portent tous sur le thème du budget limité et de sa gestion. A cette fin, nous avons rencontré les représentants des bureaux EM2N, Lacaton & Vassal, Beat Rothen, Baumschlager & Eberle ainsi que

Hubert Riess, un architecte de Graz. Pour une fois, ce ne sont pas les bâtiments achevés, mais les conditions de production qui occupent le premier plan. Les questions portent sur l'affectation des moyens réduits, les stratégies permettant de limiter les coûts et les incidences architecturales des solutions adoptées de cas en cas. Elargir la perspective au-delà de la Suisse permet d'interroger les standards nationaux et de les replacer dans un horizon élargi.

## Good and cheap

How can one make good architecture with little money? Is there a lower threshold level or can appealing solutions with real quality be achieved within almost every cost framework? In five conversations with the offices of EM2N, Lacaton & Vassal, Beat Rothen, Baumschlager & Eberle as well as Graz architect Hubert Riess we investigate this question along with a number of others that arise in relation to managing a tight budget. For once it is not the completed buildings that stand in the limelight but the circumstances of production. We are interested in where the limited means flow to, what strategies are adopted to lower costs and what the architectural consequences of the respective selected approaches are. A look beyond the borders of Switzerland is intended to help question standards here and to give them a wider horizon.

## Impressum

95./62. Jahrgang, ISSN 0257-9332  
werk, bauen + wohnen erscheint zehnmal  
jährlich im Verlag Werk AG, Zürich

## Verlag und Redaktion

Talstrasse 39, CH-8001 Zürich  
Tel. 0 44 218 14 30, Fax 0 44 218 14 34  
E-Mail: redaktion@wbw.ch  
www.werkbauenundwohnen.ch

## Verbände

BSA/FAS Bund Schweizer Architekten/  
Fédération des Architectes Suisses, www.architekten-bsa.ch  
VSI.ASAI. Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/-architektinnen/  
Association Suisse des Architectes d'Intérieur, www.vsi-asai.ch

## Redaktion

Nott Caviezel (nc) Chefredaktor, Sabine von Fischer (svf),  
Anna Schindler (as), Christoph Wieser (cw)

## Geschäftsleitung

Regula Haffner (rh), Mitarbeit Linda Benz

## Grafische Gestaltung

heike ossenkop pinxit, Hanno Schabacker, Barbara Urben  
www.hopinixit.ch

## Redaktionskommission

Prof. Dr. Ákos Moravánszky (Präsident), Marco Bakker,  
Francesco Buzzi, Josefa Haas, Marco Meier, Tom Pulver

## Druckvorstufe

NZZ Fretz AG, Schlieren

## Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

## Korrespondenten

Matthias Ackermann, Basel; Anneke Bokem, Amsterdam; Geneviève  
Bonnard, Monthey; Francesco Collotti, Milano; Ros Diamond, London;  
Paolo Fumagalli, Lugano; Markus Jakob, Barcelona; Gert Kähler,  
Hamburg; Momoyo Kaijima, Tokio; Otto Kapfinger, Wien; Jacques Lucan,  
Paris; Christoph Luchsinger, Luzern; Rodolphe Luscher, Lausanne;  
Sylvain Malfroy, Neuchâtel; Philipp Oswald, Berlin; Petr Pelčák, Brno;  
Andreas Ruby, Köln; Yehuda Safran, Paris; Karin Serman, Zagreb;  
Klaus Dieter Weiss, Hannover; Anne Wermeille, Porto; Walter Zschokke,  
Wien. bauen + rechten: Dominik Bachmann, Rechtsanwalt, Zürich;  
Isabelle Vogt, Rechtsanwältin, Zürich

## Übersetzungen

J. Roderick O'Donovan, Paul Marti

## Inseratenverwaltung

Verlag Bauen+Wohnen GmbH,  
Gilbert Pfau, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich  
Verlagsleitung: Judith Guex  
Tel. 0 44 362 95 66, Fax 0 44 362 70 32, inserate@wbw.ch

## Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St. Gallen  
Tel. 0 71 272 72 36, Fax 0 71 272 75 86  
E-Mail: wbw@swissprinters.ch

## Bezugsbedingungen Inland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr.	200.-
Studentenabonnement	Fr.	140.-
Einzelhefte (+Porto)	Fr.	25.-

## Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr./€	220.-/135.-
Studentenabonnement	Fr./€	145.-/95.-
Einzelhefte (+ Porto)	Fr./€	25.-/16.-

Kündigungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 8 Wochen vor Abonnementabschluss eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert. Vervielfältigung, Nachdruck oder elektronische Weiterverarbeitung, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des Verlages.

## Umschlag

Neubau der Universität Bocconi in Mailand von Grafton Architects  
Bild: Federico Binetti